



5.559

GOVERNMENT GAZETTE

RAILWAYS

Act No. 21, 1975

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

To apply a sum of money not exceeding two thousand four hundred and ninety-seven million four thousand rand from the Railway and Harbours Fund for the services of the railways and harbours for the year ending on 31 March 1976.

(Attorney-General's text signed by the State President.)

(Assented to 24 March 1975.)

THE ACT ENACTED by the State President, the Speaker and the

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

the sum of one thousand eight hundred and eighty million five hundred and four thousand rand and for capital and betterment services the sum of six hundred and seventy-eight million five hundred thousand rand.

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

Prys 20c Price

Oorsee 30c Overseas

POSVRY—POST FREE

OL. 117]

KAAPSTAD, 27 MAART 1975

CAPE TOWN, 27 MARCH 1975

[No. 4641

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER

No. 628.

27 Maart 1975.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring gegee het aan die onderstaande Wet wat hierby algemeen inligting gepubliseer word:—

No. 21 van 1975: Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1975.

No. 628.

27 March 1975.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 21 of 1975: Railways and Harbours Appropriation Act, 1975.

Act No. 21, 1975

RAILWAYS AND HARBOURS APPROPRIATION ACT, 1975.

ACT

To apply a sum of money not exceeding two thousand four hundred and ninety-seven million four thousand rand from the Railway and Harbour Fund for the services of the railways and harbours for the year ending on 31 March 1976.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 24 March 1975.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Railway and Harbour Fund to be charged with R2 497 004 000.

1. The Railway and Harbour Fund is hereby charged with such sums of money as may be required for the services of the railways and harbours of the Republic for the year ending on 31 March 1976, not exceeding in the whole for revenue services the sum of one thousand eight hundred and eighteen million five hundred and four thousand rand and for capital and betterment services the sum of six hundred and seventy-eight million five hundred thousand rand.

How moneys to be applied.

2. The moneys appropriated by this Act for revenue services shall be applied to the purposes set forth in Schedule 1 to this Act and more particularly specified in the Estimates of Expenditure (R.P. 9—1975) as submitted to and approved by Parliament, and for capital and betterment services to the purposes set forth in Schedule 2 to this Act and more particularly specified in the Estimates of Expenditure (R.P. 10—1975) as submitted to and approved by Parliament, but no portion of the sum of eighty-two million rand provided from the Betterment Fund specified in Schedule 3 to this Act shall be utilized for other purposes than those falling under heads numbered 2 (a) and 3 to 9, inclusive, in the said Schedule 2.

Minister may authorize variations.

3. With the approval of the Minister of Transport, a saving on any of the heads set out in Schedules 1 and 2 to this Act may be made available for any excess of expenditure on any other head in the same Schedule: Provided that no excess shall be incurred on any sum appearing in column 2 of either of the said Schedules, and that savings thereon shall not be applied to any purpose other than that for which the money is hereby appropriated as indicated in those Schedules.

Railway lines and harbours under construction.

4. In the case of the service mentioned in Head No. 1 of Schedule 2 to this Act, the total expenditure on any railway line or harbour under construction shall not exceed the amount prescribed by law as the maximum amount which may be expended thereon.

Increase in expenditure on authorized lines or harbour.

5. Anything to the contrary notwithstanding in any law authorizing the construction and equipment of any line of railway or harbour mentioned in column 1 of Schedule 4 to this Act, the amount mentioned in column 2 of that Schedule (being

SPOORWEG- EN HAWEBEGROTINGSWET, 1975.

Wet No. 21, 1975

WET

Tot aanwending van 'n som geld van hoogstens tweeduisend vierhonderd sewe-en-negentigmiljoen vierduisend rand uit die Spoorweg- en Hawefonds vir die dienste van die spoorweë en hawens vir die jaar wat op 31 Maart 1976 eindig.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 24 Maart 1975.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Die Spoorweg- en Hawefonds word hierby belas met die somme geld wat nodig is vir die dienste van die spoorweë en hawens van die Republiek gedurende die jaar wat op 31 Maart 1976 eindig, maar gesamentlik ten bedrae van hoogstens een-duisend agthonderd en agtienmiljoen vyfhonderd-en-vierduisend rand vir inkomstedienste en seshonderd agt-en-sewentigmiljoen vyfhonderdduisend rand vir kapitaal- en verbeteringsdienste.

Spoorweg- en
Hawefonds
belas met
R2 497 004 000.

2. Die gelde deur hierdie Wet beskikbaar gestel vir inkomstedienste moet aangewend word vir die doeleindes uiteengesit in Bylae 1 by hierdie Wet en nader omskrywe in die Begroting van Uitgawe (R.P. 9—1975) soos aan die Parlement voorgelê en deur die Parlement goedgekeur, en vir kapitaal- en verbeteringsdienste vir die doeleindes uiteengesit in Bylae 2 by hierdie Wet en nader omskrywe in die Begroting van Uitgawe (R.P. 10—1975) soos aan die Parlement voorgelê en deur die Parlement goedgekeur, maar geen deel van die som van twee-en-tagtigmiljoen rand verskaf uit die Verbeteringsfonds in Bylae 3 by hierdie Wet vermeld, mag vir ander doeleindes as dié wat onder die hoofde genommer 2 (a) en 3 tot en met 9 van bedoelde Bylae 2 val, bestee word nie.

Hoe die gelde
bestee moet word.

3. Met die goedkeuring van die Minister van Vervoer kan 'n besparing op die een of ander van die hoofde in Bylaes 1 en 2 by hierdie Wet uiteengesit, aangewend word ter dekking van meerdere uitgawe onder enige ander hoof in dieselfde Bylae: Met dien verstande dat geen som wat in kolom 2 van of die een of die ander van bedoelde Bylaes voorkom, oorskry mag word nie, en dat besparings daarop vir geen ander doel aangewend mag word nie as dié waarvoor die geld hierby beskikbaar gestel word, soos in daardie Bylaes aangedui.

Minister kan
afwykings magtig.

4. By die diens genoem in Hoof No. 1 van Bylae 2 by hierdie Wet, mag die gesamentlike uitgawe vir 'n spoorlyn of hawe wat in aanbou is, nie meer bedra as die bedrag wat deur 'n wet vasgestel is as die maksimum bedrag wat daaraan bestee mag word nie.

Spoorlyne en
hawens in
aanbou.

5. Ondanks andersluidende bepalings in 'n wet wat magtiging verleen vir die aanleg en uitrusting van 'n spoorlyn of hawe vermeld in kolom 1 van Bylae 4 by hierdie Wet, word die bedrag vermeld in kolom 2 van daardie Bylae, naamlik die bedrag deur

Vermeerdering van
uitgawe op
goedgekeurde
spoorlyne of
hawe.

Act No. 21, 1975 RAILWAYS AND HARBOURS APPROPRIATION ACT, 1975.

the amount prescribed by law as the maximum sum that may be expended on that line or harbour) shall be increased to the sum set out in column 3 of that Schedule.

Sources from which moneys appropriated shall be provided.

6. The moneys appropriated by this Act for capital and betterment services shall be provided from the sources set out in Schedule 3 to this Act.

Appropriation for Working Capital may temporarily be exceeded.

7. Anything to the contrary notwithstanding in this Act or in any other law, the maximum accumulated appropriation made available for purposes of Working Capital (excluding the appropriation for the Railways and Harbours House Ownership Fund) may temporarily be exceeded by not more than ten per cent and the excess may be met out of the Railway and Harbour Fund, provided—

- (a) the approval of the Minister of Transport is obtained; and
- (b) such temporary excess, unless otherwise absorbed, is submitted for appropriation by Parliament not later than during its next ensuing session.

Short title.

8. This Act shall be called the Railways and Harbours Appropriation Act, 1975.

SPOORWEG- EN HAWEBEGROTINGSWET, 1975.

Wet No. 21, 1975

'n wet vasgestel as die maksimum som wat aan daardie lyn of hawe bestee mag word, vermeerder tot die som wat in kolom 3 van daardie Bylae aangegee word.

6. Die gelde wat deur hierdie Wet vir kapitaal- en verbeteringsdienste beskikbaar gestel word, moet verskaf word uit die bronne wat in Bylae 3 by hierdie Wet uiteengesit word.

7. Ondanks andersluidende bepalings van hierdie Wet of 'n ander wet, kan die maksimum opgehoopde bewilling wat vir doeleindes van Bedryfskapitaal (uitgesonderd die bewilling vir die Huiseienaarfonds vir Spoorweë en Hawens) beskikbaar gestel is, tydelik met hoogstens tien persent oorskry word en die oorskryding kan uit die Spoorweg- en Hawefonds gefinansier word, mits—

Bewilling vir Bedryfskapitaal mag tydelik oorskry word.

- (a) die goedkeuring van die Minister van Vervoer verkry word; en
- (b) sodanige tydelike oorskryding, tensy anders geabsorbeer, vir bewilliging aan die Parlement voorgelê word nie later as gedurende sy eersvolgende sessie nie.

8. Hierdie Wet heet die Spoorweg- en Hawebegrotingswet, Kort titel. 1975.

Act No. 21, 1975

RAILWAYS AND HARBOURS APPROPRIATION ACT, 1975.

Schedule 1

REVENUE SERVICES

Head No.	Head	Column 1	Column 2
		R	R
	RAILWAYS		
	<i>Transportation Services—</i>		
1	Administrative and General Charges	58 327 000	—
2	Maintenance of Permanent Way and Works	194 454 000	—
3	Maintenance of Rolling Stock	190 964 000	—
4	Motive Power Operating Expenses	198 123 000	—
5	Traffic, and Vehicle Running Expenses	304 687 000	—
6	Cartage Services	22 670 000	—
8	Depreciation	116 143 000	—
	<i>Subsidiary Services—</i>		
11	Catering and Bedding Services	14 790 000	—
12	Publicity and Advertising	258 000	—
13	Grain Elevators	1 972 000	—
14	Pre-cooling Services	7 538 000	—
15	Road Transport Service	44 073 000	—
16	Tourist Service	13 710 000	—
	<i>Net Revenue Account—</i>		
17	Interest on Funds	1 488 000	—
18	Interest on Capital	219 916 000	—
19	Miscellaneous Expenditure	28 964 600	1 604 400
	HARBOURS		
	<i>Transportation Services—</i>		
21	Working and Maintenance	36 536 000	—
23	Depreciation	4 570 000	—
	<i>Subsidiary Service—</i>		
24	Lighthouses	1 269 000	—
	<i>Net Revenue Account—</i>		
25	Interest on Capital	12 979 000	—
26	Miscellaneous Expenditure	32 000	1 000
	AIRWAYS		
	<i>Transportation Services—</i>		
31	Working and Maintenance	209 886 000	—
33	Depreciation	21 746 000	—
	<i>Net Revenue Account—</i>		
34	Interest on Capital	14 807 000	—
35	Miscellaneous Expenditure	4 596 000	2 000
	PIPELINES		
	<i>Transportation Services—</i>		
41	Working and Maintenance	4 743 000	—
43	Depreciation	3 177 000	—
	<i>Net Revenue Account—</i>		
44	Interest on Capital	5 569 000	—
45	Miscellaneous Expenditure	2 800	200
	NET REVENUE APPROPRIATION ACCOUNT		
51	Contribution to Betterment Fund	—	70 000 000
52	Contribution to Level Crossings Elimination Fund	—	2 500 000
53	Contribution to reduce deficiency in Pension Funds	—	190 000
54	Contribution to Sinking Fund (Redemption Account)	—	6 216 000
	Total	R1 818 504 000	

SPOORWEG- EN HAWEBEGROTINGSWET, 1975.

Wet No. 21, 1975

Bylae 1

INKOMSTEDIENSTE

Hoof no.	Hoof	Kolom 1	Kolom 2
	SPOORWEE	R	R
	<i>Vervoerdienste—</i>		
1	Administrasie- en algemene koste	58 327 000	—
2	Onderhoud van spoorbaan en werke	194 454 000	—
3	Onderhoud van rollende materiaal	190 964 000	—
4	Beweegkragbedryfskoste	198 123 000	—
5	Verkeers- en voertuigloopkoste	304 687 000	—
6	Besteldiens	22 670 000	—
8	Waardevermindering	116 143 000	—
	<i>Hulpdienste—</i>		
11	Verversings- en beddediens	14 790 000	—
12	Publisiteit en reklame	258 000	—
13	Graansuiers	1 972 000	—
14	Voorverkoeldienste	7 538 000	—
15	Padvervoerdienste	44 073 000	—
16	Toeristediens	13 710 000	—
	<i>Netto-inkomsterekening—</i>		
17	Rente op fondse	1 488 000	—
18	Rente op kapitaal	219 916 000	—
19	Diverse uitgawe	28 964 600	1 604 400
	HAWENS		
	<i>Vervoerdienste—</i>		
21	Eksplorasie en onderhoud	36 536 000	—
23	Waardevermindering	4 570 000	—
	<i>Hulpdienste—</i>		
24	Vuurtorings	1 269 000	—
	<i>Netto-inkomsterekening—</i>		
25	Rente op kapitaal	12 979 000	—
26	Diverse uitgawe	32 000	1 000
	LUGDIENS		
	<i>Vervoerdienste—</i>		
31	Eksplorasie en onderhoud	209 886 000	—
33	Waardevermindering	21 746 000	—
	<i>Netto-inkomsterekening—</i>		
34	Rente op kapitaal	14 807 000	—
35	Diverse uitgawe	4 596 000	2 000
	PYPLEIDINGS		
	<i>Vervoerdienste—</i>		
41	Eksplorasie en onderhoud	4 743 000	—
43	Waardevermindering	3 177 000	—
	<i>Netto-inkomsterekening—</i>		
44	Rente op kapitaal	5 569 000	—
45	Diverse uitgawe	2 800	200
	AANWENDINGSREKENING VAN NETTO INKOMSTE		
51	Bydrae tot Verbeteringsfonds	—	70 000 000
52	Bydrae tot Fonds ter Uitskakeling van Spoorroorgange	—	2 500 000
53	Bydrae ter vermindering van tekort in Pensioenfondse	—	190 000
54	Bydrae tot Delgingsfonds (vereffeningsrekening)	—	6 216 000
	Totaal	R1 818 504 000	

Act No. 21, 1975

RAILWAYS AND HARBOURS APPROPRIATION ACT, 1975.

Schedule 2

CAPITAL AND BETTERMENT SERVICES

Head No.	Head	Column 1	Column 2
		R	R
1A	Purchase of private siding, Broodsniersplaas—Arnot Power Station	50 000	—
1B	Purchase of private line at Milnerton	112	—
1C	Construction of Harbours	88 329 300	—
1	Construction of Railways	40 612 788	—
2	New Works on Open Lines:		
	(a) Loan Funds, Betterment Fund, Capital Credits and Recoveries	292 611 300	—
	(b) Level Crossings Elimination Fund	—	9 500 000
3	Rolling Stock	102 403 100	—
4	Road Transport Service	3 027 500	—
5	Harbours	26 064 600	—
6	Airways	14 536 900	—
7	Pipelines	55 552 400	—
8	Working Capital:		
	(a) Railways and Harbours House Ownership Fund	—	16 275 000
	(b) Stores Stock, Catering and Bedding Equipment, Recoverable Advances and Foreign Loans	28 737 000	—
9	Unforeseen Works	800 000	—
	Total	R678 500 000	

SUMMARY

Revenue Services (Schedule 1)	R 1 818 504 000
Capital and Betterment Services (Schedule 2).	678 500 000
	R2 497 004 000

Schedule 3

SOURCES FROM WHICH FUNDS FOR CAPITAL AND BETTERMENT SERVICES SHALL BE PROVIDED

	R
1. Loan Funds	427 000 000
2. Foreign Loans	157 000 000
3. Betterment Fund	82 000 000
4. Level Crossings Elimination Fund	9 500 000
5. Capital Credits	200 000
6. Recoveries from Municipalities and other sources as contributions towards the cost of various works	2 800 000
	R678 500 000

Schedule 4

	Column 1	Column 2	Column 3
		R	R
Richards Bay: New Harbour:			
Railway Portion: Stage 1		43 065 900	43 065 900
Stage 2		4 884 900	4 884 900
Harbour portion: Stage 1		135 347 300	135 347 300
Yard lay-out in harbour area; rail link between marshalling yard and harbour: Stage 1		11 340 500	26 791 896
		194 638 600	210 089 996
Arnot Power Station—Wonderfontein: New single line		7 167 024	9 378 400
Vryheid (Sikame) to a point on the line under construction between Empangeni and Richards Bay: New single line		132 500 716	180 536 358

SPOORWEG- EN HAWEBEGROTINGSWET, 1975.

Wet No. 21, 1975

Bylae 2

KAPITAAL- EN VERBETERINGSDIENSTE

Hoof no.	Hoof	Kolom 1	Kolom 2
		R	R
1A	Aankoop van private sylyn, Broodsniersplaas—Arnot- kragstasie	50 000	—
1B	Aankoop van private spoorlyn by Milnerton	112	—
1C	Aanleg van hawens	88 329 300	—
1	Aanleg van spoorweë	40 612 788	—
2	Nuwe werke aan oopgestelde lyne:		
	(a) Leningsfondse, Verbeteringsfondse, kapitaalkrediete en invorderings	292 611 300	—
	(b) Fonds ter Uitskakeling van Spoorroorgange	—	9 500 000
3	Rollende materiaal	102 403 100	—
4	Padvervoerdienste	3 027 500	—
5	Hawens	26 064 600	—
6	Lugdiens	14 536 900	—
7	Pypleidinge	55 552 400	—
8	Bedryfskapitaal:		
	(a) Spoorweg- en Hawenshuiseienaarfonds	—	16 275 000
	(b) Magasynvoorraad, verversings- en beduitrusting, verhaalbare voorskotte en buitelandse lenings	28 737 000	—
9	Onvoorsiene werke	800 000	—
	Totaal	R678 500 000	

SAMEVATTING

Inkomstediens (Bylae 1)	R 1 818 504 000
Kapitaal- en verbeteringsdiens (Bylae 2)	678 500 000
	<u>R2 497 004 000</u>

Bylae 3

BRONNE WAARUIT FONDSE VIR KAPITAAL- EN VERBETERINGSDIENSTE VERSKAF MOET WORD

	R
1. Leningsfondse	427 000 000
2. Buitelandse lenings	157 000 000
3. Verbeteringsfondse	82 000 000
4. Fonds ter Uitskakeling van Spoorroorgange	9 500 000
5. Kapitaalkrediete	200 000
6. Invorderings van munisipaliteite en ander bronne as bydraes tot die koste van verskillende werke	2 800 000
	<u>R678 500 000</u>

Bylae 4

Kolom 1	Kolom 2	Kolom 3
	R	R
Richardsbaai: Nuwe hawe:		
Spoorweggedeelte: Eerste stadium	43 065 900	43 065 900
: Tweede stadium	4 884 900	4 884 900
Hawegedeelte: Eerste stadium	135 347 300	135 347 300
Terreinaanleg in hawegebied; spooraansluiting tussen opstel- rein en hawe: Eerste stadium	11 340 500	26 791 896
	194 638 600	210 089 996
Arnotkragstasie—Wonderfontein: Nuwe enkellyn	7 167 024	9 378 400
Vryheid (Sikame) tot by 'n plek op die spoorlyn in aanbou tussen Empangeni en Richardsbaai: Nuwe enkellyn	132 500 716	180 536 358

SPORWEG- EN HAWEBEGROTINGSWET, 1975

Wet No. 21, 1975

Blyse 2

KAPITAAL- EN VERREKENINGSDIENSTE

Heel no.	Heel	Kolom 1	Kolom 2
1A	Aankoop van private spoor, Broedersvlei—Arnot-Klaar	20 500	—
1B	Aankoop van private spoor by Milnerton	115	—
1C	Aankoop van private spoor by Milnerton	88 339 800	—
1	Aankoop van spoor	40 812 388	—
2	Nuwe werke aan oopgeleide paaie:		
	(a) Lysingsfonde, / erbeidingsfonde, kapitaalbedienste	295 611 300	—
	(b) Lysingsfonde, / erbeidingsfonde, kapitaalbedienste	—	9 300 000
3	Rolende materiaal	102 483 300	—
4	Bedryfsfonde	3 027 200	—
5	Handel	26 064 500	—
6	Handel	14 336 000	—
7	Handel	23 823 100	—
8	Handel	—	16 375 000
9	(a) Spoorweg- en Hawebegrotingsfonde	—	—
	(b) Algemene fonde, / erbeidingsfonde, kapitaalbedienste	28 737 000	—
	(c) Algemene fonde, / erbeidingsfonde, kapitaalbedienste	—	800 000
	Totaal	R278 200 000	—

SAKKELIKKE

R	1 218 304 000	Informasionele (Blyse 1)
R	878 200 000	Kapitaal- en verrekeningsdiens (Blyse 2)
R	R1 497 004 000	

Blyse 3

Bronne WARELT FONDSE VIR KAPITAAL- EN VERREKENINGSDIENSTE VERSAK MOET WORD

R	427 000 000	1. Lysingsfonde
R	127 000 000	2. Bedryfsfonde
R	82 000 000	3. Verrekeningsfonde
R	9 500 000	4. Fonde vir Lysingsfonde, / erbeidingsfonde, kapitaalbedienste
R	200 000	5. Kapitaalbedienste
R	2 800 000	6. Investering van maatskappij op ander bronne as oopgeleide paaie tot die koste van verskillende werke
R	R278 200 000	

Blyse 4

Kolom 1	Kolom 2	Kolom 3
R	49 022 000	—
R	4 884 000	—
R	123 347 300	—
R	24 340 200	—
R	210 000 000	—
R	7 163 000	—
R	180 226 228	—